



Cena 2 zł
(w tym 7% VAT)

Ś Witryna Śmigielska

ISSN 1429-8791

Nakład 650 egz. Rok XVI Nr 6 (312) czerwiec 2008 r.

„Zasłużeni dla Miasta i Gminy Śmigiel”

Władysław Majer

Tadeusz Krzyżanowski



SERWIS RATAJCZAK

 Śmigiel, ul. Leszczyńska 24
 tel. 5189 759

MYJNIA SAMOCHODOWA
 mycie ręczne samochodów osobowych
 i dostawczych

SKLEP Z CZĘŚCIAMI
 do samochodów
 osobowych i dostawczych
 czynny
 od poniedziałku do soboty 8⁰⁰ - 18⁰⁰


**WYMIANA OLEJU,
 PRANIE TAPICEREK,
 DYWANÓW
 WULKANIZACJA, OPONY,
 AKUMULATORY,
 TŁUMIKI, DYWANIKI**



SKLEP OGRODNICZY
Andrzej Jankowski
 ul. Kościuszki 50, 64-030 Śmigiel
 tel. (065) 518-02-74, dom. (065) 5 18-04-98

poleca:

- nasiona warzyw, polskie i zagraniczne
- nawozy do fertygacji, polskie i zagraniczne
- systemy nawadniające
- folie ogrodnicze o różnym zastosowaniu
- doniczki, multiplaty
- narzędzia i maszyny dla ogrodnictwa
- torf, substraty, okrywy do pieczarek
- trzmielce i ochronę biologiczną
- kosiarki, pilarki
- środki ochrony roślin
- meble ogrodowe

DRZEWIA I KRZEWY OZDOBNE



FOTO - ELF
T. J. Marciniak


 MARCINIAK
 ROK ZAŁ. 1968
 Śmigiel

- ZDJĘCIA Z APARATÓW TRADYCYJNYCH I CYFROWYCH
- ZDJĘCIA ZAPISANE NA FDD, CD, DVD, ZIP, CF, SM, SD, MMC, XD,
- ZDJĘCIA Z E-MAIL (FOTO@FOTOELF.PL)
- NAPISY NA ZDJĘCIACH
- REDUKCJA "CZERWONYCH OCZU"
- ZDJĘCIA KOLOROWE, CZARNO-BIAŁE, SEPIA
- ZDJĘCIA W RAMKACH
- APARATY CYFROWE I TRADYCYJNE

- KOMPUTERY, AKCESORIA, SERWIS

ul. Kościuszki 6
 64-030 Śmigiel




www.fotoelf.pl

tel. 065/5180 206
 e-mail: fotoelf@fotoelf.pl

Spis treści

- | | |
|--|--|
| <p>4 XXI sesja Rady Miejskiej</p> <p>4 Uroczysta Sesja Rady Miejskiej</p> <p>4 Tadeusz Krzyżanowski</p> <p>5 Władysław Majer</p> <p>6 XXII sesja Rady Miejskiej Śmigła</p> <p>6 Spotkanie z gościem zza oceanu.</p> <p>6 Ogłoszenia drobne</p> <p>7 Biblioteka miejscem przyjaznych spotkań.</p> <p>7 Jubileusz 60-lecia Miejskiej Biblioteki w Śmiglu</p> <p>8 II Ogólnopolski Festiwal Piosenki Dzieci i Młodzieży „MUZOL”, Śmigiel 2008 dobiegł końca.</p> <p>9 Dni Śmigła po raz siedemnasty</p> <p>10 Złot Wielkopolskich Zuchów w Śmiglu</p> <p>10 Otwarcie świetlicy w Morownicy</p> <p>10 Honorowa OSP Śmigiel</p> <p>10 Dzień Strażaka w Bronikowie</p> <p>11 Ziemia śmigiełska w I półroczu 1922</p> | <p>roku w kronice „Orędownika Śmigiełskiego”.</p> <p>11 Czesi i Francuzi z wizytą w Śmiglu</p> <p>12 Śladami Adama Mickiewicza”</p> <p>12 Dbaj o przyrodę</p> <p>13 Mali soliści</p> <p>13 Rowerami z Brońska na majówkę</p> <p>13 „Europo witaj nam”</p> <p>13 Po tamtej stronie tęczy</p> <p>13 Witaj, majowa jutrzeńko</p> <p>14 Profilaktycznie o ograniczaniu patologii</p> <p>14 Pozbądź się przeterminowanych leków</p> <p>15 Z rewizytą na Węgrzech</p> <p>16 Piknik z książką</p> <p>16 Majówka na „Piaskach”</p> <p>16 Majówka w Parzęczewie.</p> <p>17 Dni Śmigła na sportowo</p> <p>18 Śmigielanki trzecie w kraju</p> <p>18 Arcymistrzowskie pojedynki</p> <p>18 Bieg Swarków</p> |
|--|--|

„Witryna Śmigiełska”, 64 – 030 Śmigiel, ul. Kościuszki 20
tel (065) 518 02 73 fax (065) 511 78 13.

e-mail: ck@smigiel.pl

www.ck-smigiel.pl

Redaguje zespół w składzie: E. Kurasinski (redaktor naczelny), Ż. Klecha, H. Portala, B. Mencil, M. Dymarkowska, D. Hampel, J. Pawicki, D. Olejnik, R. Kamieniarz, A. Weber, Dział promocji UM w Śmiglu.

Skład i opracowanie graficzne: Jacek Maria Nieniewski

Foto: Foto-Elf Marciniak, M. Dymarkowska

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i poprawiania tekstów oraz listów, nie zwraca materiałów nie zamówionych i nie odpowiada za treść ogłoszeń.

Druk: Zakład Poligraficzny „HAF” Leszno

Reklama

LASEROWO - CYFROWA REWOLUCJA W PROCESIE TWORZENIA ZDJEĆ

Wiele nowych możliwości:

- zdjęcia z aparatów cyfrowych i tradycyjnych,
- likwidacja „czerwonych oczu” na zdjęciach
- zdjęcia kolorowe, czarno- białe, sepia
- zdjęcia z filmów czarno- białych,
- zdjęcia ze slajdów,
- zdjęcie ze zdjęcia
- zdjęcie zapisane na dyskiecie, CD lub ZIP, Compact Flash, Smart Media oraz inne
- natychmiastowe zdjęcia paszportowe, dowodowe, legitymacyjne - czarno-białe i kolorowe,
- zdjęcia do zastosowań rozrywkowych (zdjęcia z tekstem, dekoracyjnymi ramkami, kartki z życzeniami, zaproszenia)
- zdjęcia do formatu 30 x 45 cm
- usługi skanowania
- zapisywanie zdjęć na różnych nośnikach cyfrowych
- wizytówki



XXI sesja Rady Miejskiej

Jednogłośnie akceptację od śmigiełskich radnych otrzymał burmistrz Wiktor Snela za realizację budżetu w 2007 roku, podczas XXI absolutoryjnej sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 24 kwietnia.

Dochody samorządu zamknęły się kwotą 35 83 712,54 zł, co stanowi 101,01% założonego planu. Dochody własne to kwota 13 808 082,79 zł. Wydatki, w kwocie 36 662 864,91 zł, zrealizowane zostały w 96,64%, z czego wydatki majątkowe stanowiły kwotę 6 097 519,91 zł. Budżet zamknął się ostatecznie deficytem o ponad 1 600 000 zł mniejszym niż to zakładano w pierwotnym projekcie budżetu i wyniósł ostatecznie 1 279 152,37 zł.

Poza uchwałą absolutorijną radni podjęli dziesięć innych uchwał.

Niebawem, bo już za miesiąc odbędzie się uroczysta sesja, na której zostaną uhonorowani zasłużeni mieszkańcy gminy. W tym roku medale „Zasłużony dla Miasta i Gminy Śmigieł” radni przyznali Tadeuszowi Krzyżanowskiemu - na wniosek śmigiełskiego koła Rejonowego Związku Pszczelarzy w Lesznie oraz Władysławowi Majerowi na wniosek Towarzystwa Śpiewu „Harmonia”.

Ponadto, decyzją Rady, zgodnie z podpisaną w 2006 roku umową na współfinan-

sowanie przez Gminę Śmigieł budowy Zakładu Zagospodarowania Odpadów w Trzebani samorząd obejmie kolejne udziały w Miejskim Zakładzie Oczyszczania w Lesznie w wysokości 733 425 złotych.

Po raz pierwszy radni podjęli decyzję o wystąpieniu ze stowarzyszenia. Analizując za i przeciw uznali, że członkostwo w Stowarzyszeniu Gmin i Powiatów Wielkopolskich nie przynosi wymiernych efektów. W chwili obecnej gmina jest członkiem sześciu stowarzyszeń, realizujących podobne cele. Koszt przynależności do nich to kwota około 30 tysięcy złotych.

Rada podjęła ponadto uchwałę o likwidacji Zakładu Wodociągowo-Kanalizacyjnego w Śmiglu celem przekształcenia go w spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością. Głównym powodem tej zmiany jest możliwość pozyskiwania przez spółkę - z racji posiadanej osobowości prawnej - zewnętrznego kapitału na realizację inwestycji. Otwarcie likwidacji nastąpiło 25 kwietnia.

Rada podjęła także decyzję o zaciągnięciu kredytu długoterminowego w kwocie 1 350 000 zł na pokrycie części kosztów związanych z budową zbiornika retencyjnego wody czystej, która zastąpi funkcjonującą od ponad stu lat śmi-

giełską wieżę ciśnień, a także remont stacji filtrów.

W Widziszewie powstanie wkrótce zakład ceramiki budowlanej. Inwestor zakłada korzystanie z surowca znajdującego się w Przysiece Polskiej, dlatego radni podjęli uchwałę umożliwiającą ogłoszenie przetargu na sprzedaż działek, w obrębie których się znajduje glina. Wytypowanych sześć działek zostanie sprzedanych jako jedna całość.

Dwie ostatnie uchwały dotyczyły wniosków złożonych przez państwo Borowskich. Radni odrzucili zarówno żądanie w sprawie zmiany uchwały nadającej nazwy ulicom w Koszanowie, jak również żądanie uchylenia uchwały uznającej skargę na bezczynność burmistrza za bezzasadną.

W wolnych głosach i wnioskach poruszony został m.in. temat wandalizmu w Śmiglu. Zniszczone w ostatnim czasie barierki przy bramce wjazdowej na targ w Śmiglu oraz graffiti na odnowionych wiatrakach zmobilizowały radnych do działania. Zobowiązali burmistrza do rozpoznania wysokości kosztów zainstalowania w Śmiglu monitoringu w miejscach najbardziej narażonych na działania wandalii. Chodzi między innymi o teren przy wiatrakach, stacji śmigiełskiej kolejki, rynku.

tekst. A. Kasperska

Uroczysta Sesja Rady Miejskiej

Podczas Dni Śmigła, zgodnie z wieloletnim zwyczajem, odbyła się uroczysta Sesja Rady Miejskiej. Honorowe odznaczenia nadawane przez radę - medal „Zasłużony dla Miasta i Gminy Śmigieł” z rąk przewodniczącego Jana Józefczaka odebrali: Tadeusz Krzyżanowski z Przysieki Polskiej - prezes Koła Pszczelarzy w Śmiglu oraz Władysław Majer ze Śmigła - członek śmigiełskiego Towarzystwa

Śpiewu „Harmonia”.

Tadeusz Krzyżanowski, poza osobistym wyróżnieniem, w imieniu pszczelarzy przyjął również gratulacje z okazji 120-lecia istnienia Koła w Śmiglu. Z tej także okazji samorząd podarował jubilatowi maszynę do produkcji węży - szablonu z wytłoczonymi kształtami komórek plastra pszczelego. Urządzenie to znacznie obniży miejscowym hodowcom koszty

produkcji miodu.

Tematem przewodnim tegorocznych Dni Śmigła było pszczelarstwo, w związku z czym podczas uroczystości w Centrum Kultury prelekcję na temat tradycji związanych z hodowlą pszczół na obszarze gminy wygłosił dr Grzegorz Nowak. Sesję uświetniła elitarna orkiestra rozrywkowo-taneczna „Polonia Band”.

tekst. A. Kasperska

Tadeusz Krzyżanowski

Tadeusz Krzyżanowski urodził się 14 sierpnia 1953 roku w Lesznie. Naukę rozpoczął w 1960 r. w Szkole Podstawowej nr 1 w Lesznie, którą ukończył w 1968 r. Następnie podjął naukę w Technikum Kolejowym Ministerstwa Komunikacji w Poznaniu. Ukończył je w 1973 r., uzyskując tytuł technika elektryka. W dniu 16 lipca 1973 r. rozpoczął pracę zawodową w PKP, w Odcinku Sieci Bojanowo, następnie przeniósł się do Odcinka Podstacji Kościan, gdzie pracował do 1975 r. W wyniku restrukturyzacji od dnia 29.09.1975 r. został przeniesiony do Działu Sieci i Zasilania Dyrekcji Rejonowej Kolei Państwowej w Poznaniu na

stanowisko dyspozytora zasilania. Na tym stanowisku pracuje do dziś. Z turystyką zetknął się w szkole podstawowej, należąc do Szkolnego Koła Turystyczno-Krajoznawczego. W roku 1964 wstąpił do Związku Harcerstwa Polskiego, 7. drużyny im. Ottona Roszaka działającej przy PKP w Lesznie.



Uczestniczył także w zajęciach Domu Kultury Dzieci i Młodzieży w Lesznie w sekcji szkatkniczej, gdzie zdobył uprawnienia żeglarza jachtowego. W roku 1971 wstąpił do Oddziału PTTK w Lesznie, uczestniczył i organizował wiele imprez turystycznych, zdobył uprawnienia Przewodnika Turystyki Kolarskiej PTTK.

Po zawarciu związku małżeńskiego z Zofią Kozłowską w roku 1975, przeniósł się z Leszna do Przysieki Polskiej, gdzie mieszka obecnie. Zmienił także przynależność do oddziału PTTK i został członkiem Oddziału PTTK w Kościanie działającego na terenie powiatu kościańskiego. W strukturach PTTK aktywnie





uczestniczył w życiu społecznym, organizując rajdy, zloty, imprezy o zasięgu regionalnym i ogólnopolskim. W roku 1981 został prezesem Oddziału PTTK w Kościanie, funkcję tę pełni do dzisiaj. Działając społecznie w środowisku wiejskim przyczynił się do tego, że wielu mieszkańców wsi po raz pierwszy brało udział w imprezach turystycznych, wyjechało w góry, czy też przypięło narty do nóg.

W roku 1992 mieszkańcy wsi Przysieka Polska wybrali Tadeusza Krzyżanowskiego na sołtysa. Funkcję tę pełnił przez 10 lat. Był inicjatorem wielu czynów społecz-

nych. Wspólnie z mieszkańcami doprowadził do wyremontowania świetlicy wiejskiej – doprowadzono do niej prąd, wymieniono instalację elektryczną, opłotowano boisko. W roku 1997 współuczestniczył w zawiązaniu Klubu Kultury i Sportu TTKF Gryf Przysieka Polska. Pełnił w nim funkcję wiceprezesa. Klub dał się poznać jako organizator imprez biegowych o zasięgu ogólnopolskim oraz zawodów w trójboju siłowym. Tadeusz Krzyżanowski jest też honorowym dawcą krwi, oddał do chwili obecnej ponad 41 litrów tego bezcennego leku.

Posiada dwie wielkie pasje – turystykę

i pszczelarstwo. Jest członkiem Koła Pszczelarzy w Śmiglu. W marcu 2006 roku został prezesem koła, funkcję tę pełni do chwili obecnej. Posiada tytuł mistrza pszczelarskiego.

Za swoją działalność społeczną został oznaczony Brązowym i Złotym Krzyżem Zasługi oraz wyróżniony wieloma odznakami i medalami, m. in. Odznaką Honorową PCK, Złotą Honorową Odznaką PTTK, Za Zasługi dla Turystyki, Zasłużony dla Kolejnictwa, Za Zasługi dla Województwa Leszczyńskiego.

Zarząd Koła Pszczelarzy

Władysław Majer

Władysław Majer – syn Leona i Marii z domu Wasielewskiej, urodził się 19 maja 1937 roku w Poladowie. Do szkoły podstawowej uczęszczał w Poladowie, a potem w Śmiglu. Następnie ukończył szkołę zawodową. W 1956 roku uzyskał w Izbie Rzemieślniczej w Poznaniu tytuł czeladnika w rzemiośle ślusarskim i rozpoczął pracę zawodową jako ślusarz w Gminnym Ośrodku Maszynowym w Śmiglu. Od 1957 roku do 1959 pełnił służbę wojskową, którą ukończył w stopniu kaprała. Po wojsku podjął pracę w Wojewódzkim Przedsiębiorstwie Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Oddział Wodociągów, Kanalizacji i Robót Inżynierskich w Lesznie z siedzibą w Śmiglu.

W 1961 roku zawarł związek małżeński z Janiną Nadolną. Z tego związku narodziło się troje dzieci, córki Barbara i Anna oraz syn Piotr.

W 1961 roku został mistrzem w rzemiośle ślusarskim. W tym samym roku zdobył też uprawnienia do wykonywania zawodu monter zewnętrznej sieci wodociągowej. W swej pracy wykazywał się ogromną sumiennością, fachowością i oddaniem. Był bardzo cenionym pracownikiem, o czym świadczą liczne dyplomy uznania za długoletnią, ofiarną pracę i szczególne osiągnięcia w pracy zawodowej oraz za zasługi dla rozwoju gospodarki komunalnej. W 1988 roku został uhonorowany odznaką „Za Zasługi dla Województwa Leszczyńskiego”. Pracował zawodowo do 1990 roku, a później ze względów zdrowotnych, po 39 latach pracy, przeszedł na rentę chorobową. Obecnie jest na emeryturze, ale nie pożegnał się z zawodem, ponieważ zawsze chętnie służy radą i pomocą.

Oprócz pracy zawodowej Władysław Majer już od najmłodszych lat udzielał

się społecznie. W wieku 13 lat zaangażował się w działalność amatorskiej grupy teatralnej działającej w Poladowie, prowadzonej początkowo przez nauczyciela Hermanowicza, a później przez Lukrecję Bednarek. Uczestniczył w spotkaniach przez 7 lat, aż do powołania do wojska. Młodzi aktorzy wystawili wiele sztuk teatralnych, np. „Śluby panienskie” A. Fredry, „Moralność pani Dulskiej” G. Zapolskiej, które prezentowali w całej gminie. Oprócz tego aktywnie uczestniczyli w życiu swojej wsi, organizując m. in. uroczystości dożynkowe.

Należy podkreślić, że bardzo ważne miejsce w jego życiu zajmuje śpiew, kontakt z drugim człowiekiem oraz szeroko rozumiany środowiskiem. Okazją do tego jest aktywny udział w śmigiełskich chórach. Od 1960 roku śpiewał w chórze kościelnym w Śmiglu, a od 1967 roku nieprzerwanie do dnia dzisiejszego jest czynnym członkiem Towarzystwa Śpiewu „Harmonia” w Śmiglu. Swoją pasją zaraził członków rodziny – najpierw żonę Janinę, a w kolejnych latach córki Barbarę i Annę. Syn Piotr od 1991 roku do dnia dzisiejszego jest dyrygentem „Harmonii” – to również zasługa ojca. Władysław Majer w chórze kościelnym wspólnie z rodziną śpiewał od 1992 roku, czyli przez 33 lata, do końca istnienia chóru. W Towarzystwie Śpiewu „Harmonia” najpierw był członkiem czynnym, a później przez wiele lat aktywnie działał w zarządzie. Początkowo pełnił funkcję skar-



nika, społecznie zbierał składki członkowskie i zajmował się sprawami finansowymi. W latach 1986-2001 pełnił funkcję wiceprezesa i wspierał swoją pracę prezesów „Harmonii” Stefana Ilmera, a następnie Eligiusza Lipowicza. Wspólnie z zarządem chóru organizował biesiady, zabawy, wyjazdy do kina i teatru. Szczególnie zaangażował się w zorganizowanie jubileuszu 100-lecia istnienia „Harmonii”, starał się też zwerbować jak najwięcej śpiewaków. Za swoją działalność na rzecz towarzystwa uzyskał honorowe odznaczenia Polskiego Związku Chórów i Orkiestr w Warszawie – brązową odznakę w 1990 roku i złotą odznakę w 2003 roku. Nadal czynnie uczestniczy w życiu „Harmonii”, uczęszcza na próby, bierze udział w koncertach i imprezach okolicznościowych, Wspiera swoim doświadczeniem obecny zarząd. W swojej rodzinie stworzył pozytywny klimat dla pracy społecznej. Akceptuje i popiera duże zaangażowanie żony Janiny, która od 15 lat jest aktywnym członkiem zarządu. Rodzina Majerów od wielu lat żyje „Harmonią”, a troska o jej przetrwanie i rozwój jest jednym z priorytetów życiowych.

Władysław Majer jest w środowisku śmigiełskim człowiekiem znanym i lubianym. Może być wzorem pracowitości, odpowiedzialności, sumienności i systematyczności. Zawsze jest oddany rodzinie, pracy, Bogu i społeczeństwu. Gdy tylko pozwala mu na to zdrowie, chętnie śpieszy z pomocą drugiemu człowiekowi. Jest postacią pozytywną, godną naśladowania, dlatego Zarząd T.S. „Harmonia” wnioskuje o nadanie Władysławowi Majerowi medalu „Zasłużony dla Miasta i Gminy Śmigiel”.

Zarząd Towarzystwa Śpiewu „Harmonia”

XXII sesja Rady Miejskiej Śmigła

Szesnaście uchwał podjęli śmigiełscy radni podczas majowej sesji Rady Miasta, która odbyła się w ostatni czwartek miesiąca.

Na zaproszenie przewodniczącego rady na sesję przybył mł. insp. Andrzej Kuciak – komendant powiatowej Policji w Kościanie, który przedstawił radnym raport z działalności jednostki powiatowej. Jak każdego roku, była to także okazja, by rajcy mogli otrzymać odpowiedzi na nurtujące ich pytania z zakresu działań policji na rzecz porządku i bezpieczeństwa publicznego.

Poruszono m.in. następujące tematy: zbliżający się okres żniw i związane z nimi zagrożenia, a także ciągle powracający problem nieprzestrzegania przepisów drogowych przez przyjeżdżających w weekendy na zakupy do Czacza. Kościańska jednostka, podobnie jak w roku 2006, tak i w roku 2007 może się poszczycić wysokimi notowaniami z zakresu wykrywalności przestępstw. W 2007 roku na 31 jednostek powiatowych, Kościan był liderem, osiągając wynik 91,6% skuteczności w łapaniu przestępców.

Uchwały podjęte na sesji dotyczyły m.in. wyrażenia zgody na przekazanie w for-

mie darowizny kolejnych sieci oświetlenia ulicznego firmie ENEA. Są to planowane w bieżącym roku inwestycje przy ulicy Leszczyńskiej w Śmiglu. Zastosowanie takiego rozwiązania pozwoli na obniżenie kosztów ich budowy.

Rada uchwaliła także plan odnowy wsi dla Żegrówka i Nietążkowa. Gmina obecnie może złożyć wyłącznie jeden wniosek do Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich, dlatego obydwie wnioski stanowić będą całość.

Ponadto śmigiełski samorząd dofinansuje kwotą 15 tysięcy złotych remont dachu unikalnego, zabytkowego kościołka w Bronikowie.

Radni wprowadzili również zmiany porządkujące bieżący budżet, m.in. przyjęli od Starostwa Powiatowego w Kościanie 11 tysięcy złotych dotacji na remont wiatraków, a także zabezpieczyli kwotę 40 tysięcy złotych na zamontowanie w Śmiglu – w najbardziej narażonych na wandalizm miejscach – monitoring.

W mieście, a także w Morownicy przybyło kilka nowych nazw ulic. Na wniosek zarządu Osiedla nr IV w Śmiglu, w rejonie ulicy Bocznej i Dudycza są to: Akacja, Dębowa oraz Bukowa. Na wnio-

sek osoby prywatnej w rejonie ulicy Morownickiej i Winnickiej powstała ulica Stawowa, natomiast w Morownicy na wniosek Stowarzyszenia Weteranów Polskich Formacji Granicznych nowa ulica nosić będzie imię Ignacego Wasielewskiego, byłego mieszkańca Morownicy, zasłużonego funkcjonariusza służby celnej, zamordowanego przez hitlerowców podczas II wojny światowej.

Radni uchwaliли także miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego dla terenu w obrębie wsi Koszanowo, z przeznaczeniem na zorganizowaną działalność gospodarczą.

Ostatnia uchwała dotyczyła podwyżek opłat pobieranych przez samorządowe przedszkola. W Śmiglu, przy 3 posiłkach, za jedno dziecko rodzic zapłaci 82 zł, dwóch posiłkach 72 zł, w zerówce przy 2 posiłkach – 52 zł. W Czachu przy 3 posiłkach opłata będzie wynosić 69 zł, dwóch posiłkach 59 zł i 1 posiłku (zerówka) 29 zł. W przedszkolu w Starym Bojanowie będą obowiązywały następujące stawki: przy 3 posiłkach 68 zł, 2 posiłkach 58 zł i jednym 40 zł. Nowe stawki zaczną obowiązywać od 1 września br.

Kolejna sesja została zaplanowana w ostatnim tygodniu czerwca.

A. Kasperska

Spotkanie z gościem zza oceanu.

30 maja w Centrum Kultury w Śmiglu odbyło się robocze spotkanie rolników reprezentujących śmigiełską grupę producencką trzody chlewnej i rolników, zrzeszonych w Gminnym Związku Kółek i Organizacji Rolniczych, z Markiem Gotszlingiem mieszkającym od 15 lat wraz z rodziną w Maryville w stanie Missouri w Stanach Zjednoczonych. Przypadek sprawił, że gość zza oceanu przyjechał odwiedzić dawny Zespół Szkół Rolniczych w Nietążkowie – szkołę, którą razem z żoną ukończyli, oraz spotkać się dawnymi przyjaciółmi z Zespołu Pieśni i Tańca „Żeńcy Wielkopolscy”, w którym też tańczyli i przy okazji podzielił się

swoją wiedzą i bardzo bogatym doświadczeniem z naszymi rolnikami. Marek Gotszling jest absolwentem nie tylko Zespołu Szkół Rolniczych w Nietążkowie, ale i Akademii Rolniczej we Wrocławiu (wydziału zootechniki) oraz absolwentem Uniwersytetu w Stanach Zjednoczonych, gdzie nostryfikował swój dyplom uczelni polskiej. Obecnie od kilkunastu lat zajmuje się hodowlą trzody chlewnej w Stanach Zjednoczonych. Polscy rolnicy mieli okazję zapoznać się nie tylko z systemem hodowli, formami jej ubezpieczeń panującymi w Stanach, ale i ekonomią tamtejszego rolnictwa oraz ze sposobami walki z różnymi choroba-



mi atakującymi świnię. Spotkanie okazało się bardzo interesujące, trwało trzy godziny i zostało przerwane tylko ze względu na późną porę. Gość zza oceanu został zaproszony na następne tego typu spotkanie podczas kolejnej wizyty w Polsce.

E. Kurasiński

Ogłoszenia drobne

Przyjmę do pracy w wytwórni opakowań – Włoszakowice, tel. (065) 5 370 057.

Sprzedaż trocin
tel. (065) 5 11 76 42

Biuro rachunkowe, rozliczanie, księgi handlowe, podatkowe.
Sprawy pracowników
te. 603-048 877

Korepetycje j. niemiecki
tel. 665 217 191

Zakładanie płytek
tel. 661 056 039

Studentka matematyki udzieli korepetycji – szkoła podstawowa, gimnazjum, średnia, tel. 665 120 330

Elektryk – 609 270 126

Kupię pralkę wirnikową dużą do 50 zł
tel. 065 5 188 357

Korepetycje – język angielski
tel/ 0 605 443 762

Masaż leczniczy, limfatyczny, rehabilitacja (udary, urazy)
Tel. 0693 343 723, 0721 682 020

Jubileusz 60-lecia Miejskiej Biblioteki w Śmiglu

8 maja w sali Centrum Kultury w Śmiglu bibliotekarze Miejskiej Biblioteki w Śmiglu spotkali się z zaproszonymi gośćmi: władzami miasta – zastępcą burmistrza Wiesławą Poleszak-Kraczewską, zastępcą przewodniczącego Rady Miejskiej Stanisławem Pawlakiem, starostą powiatu kościańskiego Andrzejem Jęcem, przewodniczącą Zarządu Okręgu SBP w Lesznie Małgorzatą Halec, instruktorem Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej i Centrum Animacji w Poznaniu Anną Wawrzyniak, dyrektorami szkół średnich, podstawowych i przedszkola, dyrektorami i pracownikami bibliotek w Kościanie, Krzywiniu, Kiełczewie i Cempiniu. Powodem spotkania był jubileusz 60-lecia powstania i działalności biblioteki.

To okazja do przypomnienia historii biblioteki, na którą składa się wieloletnia praca bibliotekarzy. Pierwsza siedziba biblioteki mieściła się przy pl. Rozstrzelanych 26. W roku 1948 została wpisana do rejestru bibliotek pod nazwą „Miejska Biblioteka Publiczna w Śmiglu”. W 1955

roku przeniesiono bibliotekę do budynku administracji samorządowej (obecnie Urząd Miejski) przy pl. Wojska Polskiego 6. Od 1972 roku do dzisiaj funkcjonuje w pomieszczeniach po klubokawiarni w Miejskim Domu Kultury (obecnie Centrum Kultury) przy ul. Kościuszki 20. W wyniku podziału administracyjnego kraju w 1975 roku zmieniła nazwę na „Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Śmiglu”. W styczniu br. rozporządzeniem dyrektora Centrum Kultury powróciła do swej pierwszej nazwy: „Miejska Biblioteka Publiczna w Śmiglu”. W 1990 roku połączono bibliotekę z domem kultury, tworząc Centrum Kultury.



W okresie 60 lat istnienia biblioteki funkcje kierownicze pełnili:

- Józef Wesnerowicz /1947 - 1954 /
- Agnieszka Wesnerowicz /1955 - 1976 /
- Helena Wróblewska /1976 - 1995/
- Hubert Zbierski /1995 - 2000/
- Eugeniusz Kurasieński /od 2001 /
- Danuta Hampel /od 1995 roku kierownik biblioteki działającej w strukturach Centrum Kultury/

Miejska biblioteka Publiczna w Śmiglu posiada 29.000 książek, z których rocznie korzysta 1.300 czytelników. W swojej działalności kieruje się maksymą Jana Wiktora:

„Biblioteka to przybytek na ścieżaj otwarty zapraszający każdego w progi. Wejść gościu i stań się przyjacielem.”

Danuta Hampel

Biblioteka miejscem przyjaznych spotkań.

Miejska Biblioteka Publiczna w Śmiglu zorganizowała 16 maja imprezę edukacyjno-integracyjną „W krainie baśni i bajek”. Tradycyjnie przez miasto przeszedł korowód dzieci przebranych za postacie z bajek. W tym roku uczestniczyła w nim rekordowa liczba dzieci – ok. 400. Po przemarszu uczestnicy posilili się drożdżówkami ufundowanymi przez burmistrza Śmigła, honorowego patrona imprezy. Od bibliotekarek dzieci otrzymały soczki i batoniki. Potem nastąpiło ogłoszenie wyników konkursu plastycznego, literackiego i czytelniczego. Na konkurs plastyczny pod nazwą „Przeczytałem, przeczytaj i ty” napłynęło 278 prac. W kategorii klas „0” I miejsce zdobył Patryk Przybylski ze Starego Bojanowa. W kategorii klas I zwyciężyła Joanna Machowiak ze Śmigła. Wśród uczniów II klas I miejsce wywalczyła Dorota Maciejewska ze Starego Bojanowa, klas III – Agnieszka Styzińska ze Śmigła, IV – Adam Ślotała ze Starej Przysieki Drugiej, V – Erika Szczerbał ze Starego Bojanowa, VI – Weronika Grzeszczyk z Bronikowa. W konkursie literackim „Biblioteka skarbnicą wiedzy” przyznano następujące miejsca.

W kategorii klas III:

I miejsce – Dominika Konopka, Stare Bojanowo,

II miejsce – Mateusz Szczerbał, Stare Bojanowo,

III miejsce – Monika Przybylska, Stare Bojanowo,

III miejsce – Bartosz Matuszak, Stare Bojanowo.

W kategorii klas IV

I miejsce – Patrycja Jankowiak, Stare Bojanowo,

II miejsce – Marcin Wieczorkowski, Stare Bojanowo,

III miejsce – Patrycja Kolanowska, Stare Bojanowo.

W kategorii klasy V

I miejsce – Martyna Biała, Stare Bojanowo.

W sali widowiskowej przeprowadzono konkurs czytelniczy pod nazwą „Świat baśni”. Konkurs miał formę pisemną, a brało w nim udział 44 uczniów podzielonych na kategorie. Zwycięzcami zostali:

W kategorii klas I i II

I miejsce – Dominik Kaczor, Stara Przysieka Druga,

II miejsce – Natalia Strauchman, Bronikowo,

III miejsce – Tobiasz Kamieniarz, Stare Bojanowo,

W kategorii klas III i IV

I miejsce – Bartosz Matuszak, Stare Bojanowo,

II miejsce – Sara Szlachetka, Śmigiel,

III miejsce – Marcelina Jędrzak, Wonieś,

W kategorii klas V i VI

I miejsce – Adrianna Sroczyńska, Stara Przysieka Druga,

II miejsce – Malwina Kozłowska, Stara Przysieka Druga,

III miejsce – Paulina Mazurek, Stara Przysieka Druga,

Bibliotekarki przygotowały przedstawienie kukiełkowe na motywach baśniowej biografii H. Ch. Andersena Wioletty Pia-seckiej pt: „W poszukiwaniu szczęścia”.

Na zakończenie imprezy dzieci mogły wykazać się znajomością baśni i bajek. Odgadując zagadki, były równie słodko nagradzane. Atrakcją imprezy była możliwość przejazdu bryczką.

Pracownicy biblioteki dziękują za pomoc w zabezpieczeniu korowodu śmigiełskiej policji, straży miejskiej, strażakom OSP w Śmiglu oraz Marianowi Szlafce za udostępnienie bryczki.

Danuta Hampel

II Ogólnopolski Festiwal Piosenki Dzieci i Młodzieży „MUZOL”, Śmigiel 2008 dobiegł końca.

W ubiegłym roku, po czwartej z kolei edycji, Festiwal Piosenki Dzieci i Młodzieży „MUZOL” przeobraził się w imprezę regionalnej w ogólnopolską. W tym roku 9 i 10 maja odbyła się już druga edycja festiwalu w takiej formule. Z ponad 200 zgłoszeń zostało wybranych tylko 59 najlepszych. Ostatecznie wystąpiło 58 osób z całej Polski, od Szczecina począwszy, a na Kielcach, Stalowej Woli i Lublinie kończąc.

Tegoroczny festiwal rozpoczął się warsztatami dla uczestników, prowadzonymi przez Grażynę Łobaszewską, która dla młodych wokalistów była bardzo wymagającym i surowym nauczycielem. W godzinach popołudniowych odbyło się spotkanie wokalistów z wiceburmistrzem Śmigla Wiesławą Poleszak-Kraczewską, która przedstawiła uczestnikom historię miasta, jego zabytki oraz obdarowała wszystkich materiałami promocyjnymi. W drugim dniu festiwalu odbyły się przesłuchania. Wokaliści, podzieleni na trzy kategorie wiekowe, musieli stanąć przed

jury w składzie: Grażyna Łobaszewska, Aleksander Maliszewski i Halina Benedyk. Przesłuchania trwały od godz. 11⁰⁰. Festiwal zakończył się Koncertem Laureatów o godz. 18⁰⁰, na którym publiczność mogła posłuchać najlepszych, a poziom tegorocznego festiwalu był naprawdę wysoki. W kategorii najmłodszej, 10-12 lat I miejsce zdobyła Emilia Hamerlik z Bielawy, II miejsca nie przyznano, a III uzyskała Paulina Mścisz z Budzynia. W tej kategorii jury przyznało za to aż trzy wyróżnienia: Julii Jaszczyk z Ostrowa Wlkp., śmigielance – Annie Tomaszewskiej, oraz Joannie Wojciechowskiej z Wrocławia. W drugiej grupie wiekowej – 13-15 lat I miejsce zdobyła Małgorzata Nakonieczna z Kielc, II ex equo wyśpiewały Katarzyna Zawada z Żegocina i Monika Polaczyk z Krobi, natomiast III miejsce zajęła Urszula Milewska z Bielawy. Szczególną odwagą wykazała się Katarzyna Zawada, która zaśpiewała na przesłuchaniach piosenkę Grażyny Łobaszewskiej „Brzydki”. Ryzyko się opłaci-

ło, a piosenkarka wręczyła jej dyplom ze słowami „Dziękuję za „Brzydkich”.

Wyróżnienia w kategorii 13-15 lat otrzymały Kinga Jurkiewicz z Torunia i Zuzanna Grzegółka z Perzowa. I miejsce w kategorii młodzieżowej (16-25 lat) zdobyła Martyna Zając ze Szczecina, II – Mariusz Wawrzyńczyk z Nowej Soli, III – Sylwia Zjawiona z Łodzi. W tej kategorii jury przyznało tylko jedno wyróżnienie – Wiktorii Trynkiewicz z Lublina.

Główna nagroda festiwalu – „Grand Prix” zdobyła Karolina Warchoł ze Stalowej Woli piosenką „Love you i do”.

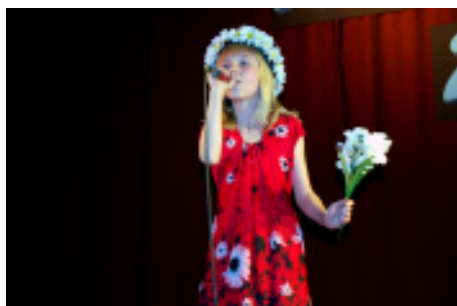
Tradycyjnie już honorowy patronat nad festiwalem objął burmistrz Śmigla Wiktor Snela, a patronat medialny TVP Poznań, Radio Merkury, Radio Elka, Gazeta Kościańska oraz gazeta ABC.

Festiwal mógł się odbyć dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Marszałkowskiego w Poznaniu i Starostwa Powiatowego w Kościanie.

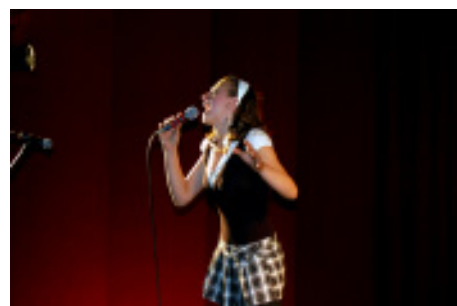
M.D.



K.Zawada śpiewa „Brzydkich”



Anna Tomaszewska



Małgorzata Nakonieczna



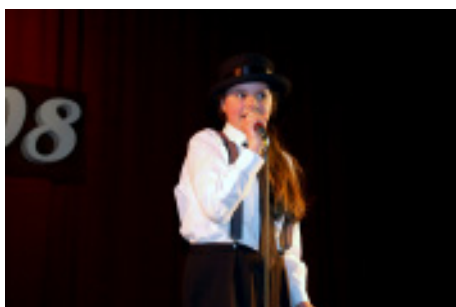
Jury zasłuchane w „Brzydkich”



Emilia Hamerlik



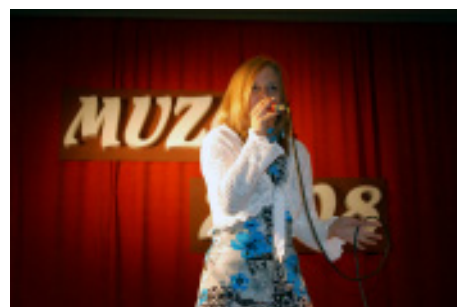
Mariusz Wawrzyńczyk



Julia Jaszczyk



Karolina Warchoł



Sylwia Zjawiona

Dni Śmigła po raz siedemnasty

Tegoroczne Dni Śmigła rozpoczęły się w piątek o godz. 17⁰⁰ otwarciem wystawy pt. „Salvador Dali - Boska komedia”. Po raz pierwszy na ścianach sali kameralnej Centrum zawisły prace tak wielkiego artysty. Salvador Dali – jeden z najznakomitszych artystów świata – otrzymał w 1950 roku od włoskiego rządu zlecenie zilustrowania ekskluzywnego wydania „Boskiej komedii” przygotowanego z okazji siedemsetnych urodzin jej autora. W latach 1951-52 Dali wykonał 100 ilustracji, z których każda odpowiada jednej pieśni utworu: jedna pieśń wstępna i po 33 kompozycje ilustrujące: Piekło (Inferno), Czyściec (Purgatorio) i Raj (Paradiso). 30 z tych prac znajduje się obecnie w Śmiglu.

Tradycyjnie w czasie święta miasta Rada Miejska Śmigła zorganizowała uroczystą sesję w czasie której odznaczyła zasłużonych i honorowych mieszkańców miasta i gminy Śmigiel. W tym roku medal „Zasłużonego Obywatela Miasta i Gminy Śmigiel” otrzymali Władysław Majer oraz Tadeusz Krzyżanowski (ich życiorysy publikujemy na stronie). Sesję wzbogacił wykład na temat pszczelarstwa wygłoszony przez Grzegorza Nowaka, lekarza weterynarii w Parsku, oraz kon-

cert Elitarnej Orkiestry „Polonia Band” Joe Ricci Kudłacza i Henryka Łukaszeńskiego, pod dyрекcją Jerzego Gołembkiego i J.R. Kudłacza.

Tegoroczne imprezy na terenie przy wiatrakach rozpoczęła „Muzyczna podróż dookoła świata” – w wykonaniu Przemysława Goca, kompozytora i multiinstrumentalisty, grającego muzykę etniczną. Elitarna Orkiestra „Polonia Band” po raz drugi wystąpiła w tym dniu koło wiatraków i ponownie pokazała swoją klasę. Koncert zespołu cygańskiego „HITANO” zadowolił chyba wszystkich miłośników żywiołowych rytmów. Na scenie zaprezentowała się kilkunastoosobowa grupa Cyganów, w tym wielopokoleniowa rodzina z najmłodszym swoim członkiem – 1,5 roczną Emi. Prawdziwe show zaprezentowała śmigielanom firma „DOLL IN ART” z Leszna. Pokaz Fire Show był czymś, czego w naszym mieście nie mieliśmy dotychczas okazji oglądać. W pełni profesjonalne zestawienie muzyki, pokazu w promieniach UV i taniec z ogniami zachwyciły chyba wszystkich. Dzień zakończył się tradycyjnie zabawą taneczną, przy muzyce zespołu „Sfinks”.

„Kulturalną” niedzielę rozpoczęły nasze

rodzime zespoły – Kapela Podwórkowa „Wiarusy” i zespół dziecięco-młodzieżowy „Deesis”. O godz. 18⁰⁰ pod samym wiatrakiem, na specjalnie przystosowanej naczepie-scenie pierwszą część swojego koncertu rozpoczął zespół country „Gładek Brothers Band”, który przez półtorej godziny umilał wszystkim czas muzyką country i innymi znanymi światowymi przebojami. Z powodu napiętego planu koncertów, z minimalnym opóźnieniem zjawił się przy wiatrakach hip-hopowy zespół – „Grupa Operacyjna”. Dwóch młodych ludzi potrafiło nawiązać wspaniały kontakt z młodą publicznością. Dni Śmigła zakończyła zabawa przy muzyce zespołu „Helios”.

Jak co roku organizatorzy zadbali, by dużo się działo. W wiatraku można było obejrzeć wystawę prac lokalnych twórców amatorów, pszczelarze przygotowali bardzo ciekawą wystawę połączoną z degustacją miodu, dzieląc się z zainteresowanymi wiadomościami na temat pszczół i swojej pszczelarskiej pasji. Dzieci, oprócz kuszących stoisk z zabawkami i słodyczami, mogły jeździć na quadach. Wspaniała pogoda i urozmaicony program – to chyba trafne podsumowanie tegorocznych Dni Śmigła.

M.D.



ZŁOT WIELKOPOLSKICH ZUCHÓW W ŚMIGLU

W dniach od 18 do 20 kwietnia odbył się w Śmiglu Złot Wielkopolskich Zuchów 2008, którego uczestnikami były gromady zuchowe z hufców Chorągwi Wielkopolskiej.

Na zlot przyjechało ponad trzystu zuchów z wielu miejscowości, m.in. z Poznania, Krotoszyna, Kobyłina, Koła, Swarzędza, Buku. Hufiec Śmigiel reprezentowała 2. ŚDH „Słoneczna Gromada” imienia Janka Bytnara „Rudego” z Żegrówka.

Każda drużyna przygotowała prezentację plastyczne swojej gromady i dotyczące historii własnej miejscowości, które zostały rozwieszone w Samorządowym Gimnazjum i Szkole Podstawowej w Śmiglu. Wszystkie zuchy uczestniczyły też w zwiadzie po Śmiglu, w trakcie którego dokonywały kolejnych odkryć w nawiązaniu do hasła zlotu „Ekspedycja odkrywców”. W programie gry był m. in. przejazd koleją wąskotorową do Robaczyna oraz wizyta w wiatraku. Zuchy bra-

ły też udział w majsterkowaniu, wspólnych piasach i tańcach integracyjnych. Wszystkie drużyny uczestniczyły w rywalizacji gromad, której zakończenie nastąpiło w Wielkiej Grze, czyli turnieju podsumowującym dokonane przez dzieci odkrycia.

Na 31 drużyn, 4 uzyskały największą ilość punktów i zdobyły I miejsce. Wśród zwycięzców były także zuchy z Żegrówka.

Impreza została zorganizowana przez członków Referatu Zuchowego, drużyny phm. Joannę Gonię, phm. Marię Siwiak, phm. Justynę Bandosz oraz przy ogromnym zaangażowaniu komendantki Hufca Śmigiel phm. Magdaleny Stachowskiej i harcerzy ze Śmigla.

*hm. Barbara Ławniczak
pzd. Anna Ławniczak*

Serdecznie dziękuję drużynie sztabowej za nieocenioną pomoc w organizacji i obsłudze Zlotu: Agnieszce Domagale, Bar-



barze Janowicz, Weronice Kuśnierzak, Karolinie Marciniak, Michalinie Maślan-
ce, Weronice Ratajczak, Agacie Siczyn-
skiej, Patrycji Szwarz, Paulinie Zajac;
Krzysztofowi Błaszczowskiemu, Rafałowi
Frąckowiakowi, Marcinowi Skorupiń-
skiemu, Miłoszowi Szałowskiemu, Macie-
jowi i Marcinowi Waszkowiakom, Oskar-
owi Walkowiakowi i grupie specjalnej ze
Wschowy.

*Z-ca komendantki Zlotu ds.
organizacyjnych
phm. Magdalena Stachowska*

Otwarcie świetlicy w Morownicy

Mieszkańcy Morownicy od kilku mie-
sięcy mogą korzystać z nowoczesnej
i przestronnej świetlicy wiejskiej. Do-
tychczas funkcję tę pełniło małe pomiesz-
czenie przy remizie Ochotniczej Straży
Pożarnej. W ubiegłym roku została prze-
prowadzona jego rozbudowa.

W grudniu nadzór budowlany dopuścił
obiekt do użytkowania. Inwestycja zosta-
ła zrealizowana wyłącznie ze środków
budżetu gminy i kosztowała 483 034,88 zł.



Teraz mieszkańcy wsi mają do dyspozy-

cji 144 m² – w tym 104 m² sali oraz zaple-
cze socjalne, kuchnię i toalety.

Uroczystego otwarcia świetlicy dokona-
li 17 maja burmistrz Wiktor Snela, Jan
Józefczak – przewodniczący Rady Miejskiej,
a jednocześnie mieszkaniec Mo-
rownicy i członek Rady Sołeckiej oraz
sołtys wsi – Violetta Karolczak. Obiekt
poświęcił ks. dziekan Tadeusz Fółczyński.

Imprezie towarzyszył pokaz ratownictwa
jednostki OSP z Czacza.

tekst. A. Kasperska, fot. Foto

Honorowa OSP Śmigiel

Zaszczytne odznaczenie, jakim jest



honorowy tytuł – Wielkopolska Ochot-
nicza Straż Pożarna Roku 2007 otrzyma-
ła jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej
w Śmiglu. Zarząd OSP Powiatu Kościań-
skiego wytypował i zgłosił śmigiełską
jednostkę do konkursu ogłoszonego
przez związek OSP RP Oddz. Wielkopol-
skiego im. Gen. Stanisława Taczaka
w Poznaniu.

Spośród trzydziestu strażackich jedno-
stek nominowanych do tytułu OSP Śmi-
giel okazała się najlepsza. Głównymi kry-

teriami oceny były działania ratownicze
oraz aktywność społeczna strażaków.

Przy tej okazji warto wspomnieć, że re-
mont śmigiełskiej strażnicy odbył się
przy dużym wkładzie pracy własnej
członków jednostki, a nominację do ty-
tułu „Wielkopolski Strażak Roku 2007”
uzyskał także śmigielanin – Hubert Ra-
tajczak.

Odnaczenie odebrał w imieniu jednost-
ki prezes Roman Schiller, 4 maja br.
w Szreniawie, podczas wojewódzkich ob-
chodów Dnia Strażaka.

tekst. A. Kasperska, fot. OSP Śmigiel

Dzień Strażaka w Bronikowie

W dniu patrona strażaków św. Florian-
a w kościele parafialnym w Bronikowie
pod wezwaniem św. Franciszka z Asyżu
odbyła się uroczysta msza święta w in-
tencji strażaków. Uczestniczyli w niej

poczty sztandarowe z OSP Boguszyn
i OSP Bronikowo oraz druhowie miejsco-
wej jednostki. Proboszcz ks. Józef Ry-
dlewski podziękował w imieniu społe-
czeństwa strażakom za ich bezinteresow-

ne zaangażowanie w niesienie pomocy
drugiemu człowiekowi oraz pobłogosła-
wił im w dalszej ochotniczej służbie.

*Sekretarz OSP Bronikowo
Ireneusz Nowak*

Ziemia śmigiełska w I półroczu 1922 roku w kronice „Orędownika Śmigiełskiego”.

W jednym z pierwszych numerów gazety ukazała się informacja, że 30.12.1921 roku przejeżdżał przez Śmigieł w drodze do Leszna Naczelnik Państwa Józef Piłsudski.

W wyniku wyborów do władz samorządowych w skład Wydziału Powiatowego tutejszego Sejmiku weszli: Ksawery Speichert z Popowa Starego, ks. Ludwik Górski z Wielichowa, Jan Nosek z Białcza Nowego, Franciszek Cieślík ze Śmigła, Jan Leśnik ze Śmigła i Stanisław Łupicki z Koszanowa.

Bogata była informacja o działalności kulturalnej. W niedzielę, 15.01 Koło Inwalidów Wojennych urządziło w Strzelnicy przedstawienie amatorskie w 3 aktach pt. „Prawica i Lewica”, po którym odbyła się zabawa z tańcami. Koło Śpiewu „Lutnia” zorganizowało w niedzielę, 12.02 w Strzelnicy przedstawienie „Okreżna” – komedię w 2 aktach. Podczas przerw członkowie chóru dali popis śpiewu. Towarzystwo Śpiewaków Polskich „Harmonia” informowało, że lekcja śpiewu odbędzie się w szkole wydziałowej 13.02 o godz. 19³⁰ dla chóru żeńskiego, a o godz. 20³⁰ dla chóru męskiego. Miejscowe Bractwo Kurkowe zapraszało na uroczystość królewskiego strzelania. Uroczystość miała być uświetniona udziałem orkiestry żółtych ułanów z Leszna. 13.01 ukonstytuowała się w Śmiglu Rada Powiatowa Towarzystwa Obrony Kresów Zachodnich z ks. dziekanem Marciniakiem jako prezesem i Władysławem Piochem jako zastępcą. Na początku roku powołano nowy zarząd „Sokoła”. Prezesem został Władysław Pioch, zastępcą Ignacy Walenciak, a se-

kretarzem Czesław Abt.

Bogato reprezentowany był w gazecie dział reklamy.

Atelier dla sztucznych zębów z kauczuku i metalu.

Korony – mostki – plombowanie.

Specjalność.

Wrywanie zębów, prawie bez bólu.

Paweł Cieniński – technik dentysta

Przy kościele katolickim.

Codziennie świeży olej do jedzenia,

Po jak najniższej cenie

Poleca

Drogeria Poznańska

St. Kotecki Śmigieł

Kamień mydlany poleca Drogeria M. Stachowiak w Śmiglu

W czasopiśmie znajdowały się informacje o ciekawych wydarzeniach towarzyskich. 17.01 we wtorek pobłogosławiony został związek małżeński pomiędzy p. Stanisławem Cybulskim a panną Marią Łukomską, córką znanego i cenionego obywatelstwa Witoldów Łukomskich, którzy zamiast osobnych zawiadomień o ślubie złożyli 10 tys. marek na budowę pomnika św. pamięci ks. Cichowskiego.

„Orędownik” informował o działalności kolejki śmigiełskiej. Dyrekcja kolejki donosiła, że z powodu zamieci śnieżnych ruch pociągów został wstrzymany do odwołania. 7.02 z tego samego powodu wstrzymano ponownie ruch. Społeczeństwo zostało poinformowane, że spis powszechny wykazał, że 30.9.1921 roku w powiecie śmigiełskim mieszkało 38 589 osób, w tym 33 598, tj. 78,8% osób

narodowości polskiej. W samym Śmiglu mieszkały 5 594 osoby, w tym 4 604 Polaków, tj. 82,3% ogółu ludności. Liczne były wówczas informacje kryminalne:

W Konojady ujęto zbrodniarza, który systematycznie podpalał gospodarstwa. Okazał się nim pierwszy ławnik i stróż gminy, który przyznał się do 10 podpałów.

Wezwanie

Dnia 15 stycznia wyciągnął mi pewien osobnik z kieszeni portfel z pieniędzmi. Działo się to pomiędzy szkołą katolicką a gospodą p. Celmsa. Wzywam tedy tego pana, aby do dni 4-ech zwrócił te pieniądze pod literę P.G. do redakcji, w przeciwnym razie oddam sprawę na drogę sądową.

Przedwczesna radość

W nocy z soboty na niedzielę włamano się za pomocą wycięcia okna ze strony ogrodu starosty p. Kopczyńskiego do chlewu, gdzie znajdował się drób do chowu, z którego skradziono 9 kur i 2 indyki. Bezcelnie złodzieje pozostawili na miejscu czynu karteczkę z napisem „Twoje kurki będziemy dziś zjadać oraz wszelkie inne rzeczy”. Śledztwo ujawniło sprawców, których policja zastała przy skubaniu drobiu.

Redaktorzy przytaczali ciekawe i aktualne powiedzenia. Czy nie aktualne również dzisiaj?

- Z prawa dziś diabli śmieją się do rozpuku.

- Po drabinie bezprawia wdrapać się najłatwiej.

- Nie rozwijaj żagli, póki kotwice na dnie, bo połamiesz maszty, a nie ruszysz z miejsca.

Jan Pawicki

Czesi i Francuzi z wizytą w Śmiglu

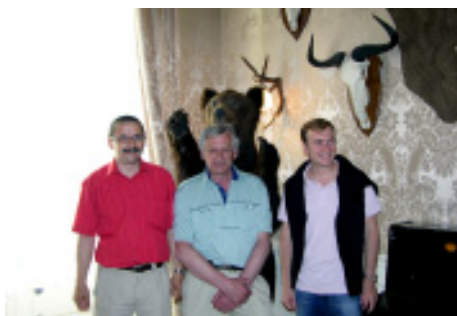
Podczas tegorocznych Dni Śmigła, miasto gościło dwie zagraniczne delegacje z partnerskich gmin. Z zaproszenia burmistrza Sneli skorzystali zarówno przedstawiciele francuskiego Neufchateau, nowo wybrany mer Simon Leclerc, Claudine Claudot – pierwszy zastępca mera, Pierre Grimm – zastępca mera do spraw sportu, Marie-Francoise Valentin – radna pracująca w komisji spraw społecznych, jak i przedstawiciele czeskich Kamenic nad Lipou, Karel Beránek – wicestarosta, Leoš Zhorný – sekretarz miasta, Alena Kůrková – dyrektor domu kultury, Petr Pech – dyrektor muzeum. Z Czech, wspólnie z oficjalną delegacją, przyjechali również sportowcy, drużyna siatkarzy oraz tenisistów.

Podczas wizyty zagraniczni goście mieli okazję poznać gminę oraz Śmigieł, zwiedzić Leszno, Kościan, a także pałace w Racocie i Rydzynie. Uczestniczyli również w uroczystej sesji Rady Miejskiej, imprezach zorganizowanych z okazji Dni Śmigła, a ponadto zajrzeli do Spławia, gdzie odbywały się Gminne Zawody Stra-

żackie oraz Starego Bojanowa na szkolny piknik.

Przybyli z Kamenic nad Lipou sportowcy rozegrali przyjacielskie pojedynki ze śmigiełskimi zawodnikami. Polsko-czeskie rozgrywki sportowe odbyły się po raz pierwszy i pewnie nie ostatni, są efektem podpisanej umowy o współpracy partnerskiej.

A. Kasperska



Śladami Adama Mickiewicza

*„Przed śmiercią zapisał ją sąsiadowi
swemu*

*Co mieszkał w Kopaszewie, panu
Skórzewskiemu*

*Wreszcie książkę od pana Skórzew-
skiego żony*

*Dostał Bartek Dobrzyński Prusakiem
rzeczony,*

Gdy gościł w Wielkopolsce”

/Pan Tadeusz/

Fragment epopei narodowej został upamiętniony na tablicy wmurowanej na frontonie pałacu w Kopaszewie, miejscu, gdzie na przełomie 1831/32 roku przebywał Adam Mickiewicz.

W maju z młodzieżą gimnazjalną wybraliśmy się na rajd rowerowy śladami naszego największego poety. Trasa liczyła 63 km i biegła malowniczymi okolicami, co było dużą atrakcją naszej wycieczki. Pogoda także nam sprzyjała, było słonecznie i bardzo ciepło. Wyruszyliśmy ze Śmigła w kierunku Starego Bojanowa i dalej przez Karmin, Chełkowo do Jezierzyc, następnie przez Zgliniec i Jurkowo do Kopaszewa, pierwszego miejsca, które nas interesowało.

Kopaszewo to mała wieś położona 15 km na wschód od Kościana, wzmiankowana już w 1398 roku. Była kolejno w rękach Łodziów, Górków, Kopaszewskich, Bojanowskich, Zakrzewskich, Skórzewskich, a do 1939 roku Chłapowskich. Obecny pałac wzniesiony został w latach 1800/01 przez Ludwika Skórzewskiego. Dzi-



siaj ma tutaj siedzibę dyrekcja Zakładu Nasiennorolniczego „Danko”. W pałacu znajduje się izba pamięci Adama Mickiewicza. Obok pałacu stoi późnobarokowa kaplica z 1794 roku p/w Najświętszej Marii Panny Śnieżnej. Tutaj zaczyna się i kończy Kopaszewska Droga Krzyżowa ufundowana po tragicznej śmierci córki generała Dezyderego Chłapowskiego – Zofii Koźmianowej (1853). W parku obok pałacu rośnie dąb Mickiewicza, pod nim kamienna ławeczka, na której odpoczywał nasz wielki poeta – i my po trudach podróży przysiedliśmy na niej. W latach 1868-1902 wielokrotnie gościła u swej rodziny Helena Modrzejewska Chłapowska, wielka aktorka polska i amerykańska.

Naszą wycieczkę kontynuujemy do oddalonej o 5 km wsi Choryń, gdzie we wrześniu 1831 roku Adam Mickiewicz wystąpił w roli ojca chrzestnego 4-letniej Zosi Taczanowskiej, córki ówczesnego właściciela wsi. W tamtych czasach tuż

po narodzinach dziecko otrzymywało chrzest z wody, by po kilku latach dopełnić tego sakramentu chrztem z oleju. To właśnie w tej drugiej ceremonii uczestniczył Adam Mickiewicz: „...obecni przy tym byli urodzony Mickiewicz, młodzieniec przepiękny wówczas Polski Poeta wraz z urodzoną Józefą Hersztopską, dziedziczką Mieszkowa, panną oraz urodz. Bojanowski dziedzic Bielejewa z urodzoną Grabską, panną z Choryni...”. Drewniany kościółek, w którym odbył się chrzest Zosi Taczanowskiej, nie przetrwał – spłonął w 1850 roku. W jego miejscu stanął nowy, murowany, w stylu neogotyku romantycznego p/w św. Katarzyny. Adam Mickiewicz w Choryni był jeszcze kilkakrotnie, to tutaj poeta napisał słynną „Redutę Ordona” (Reduta Ordona - fortyfikacja zbudowana w 1831 roku na zewnętrznej linii umocnień Warszawy w powstaniu listopadowym 6 IX 1831 zdobyta przez Rosjan. Podczas szturmury wyleciał w powietrze magazyn prochowy, a jego wysadzenie przypisywano porucznikowi J. Ordonowi, którego nazwisko stało się sławne dzięki utworowi A. Mickiewicza). To właśnie z podkociańskiej Choryni poeta wyjechał z ojczyzny, do której nie wrócił już nigdy. Naszą patriotyczną wycieczkę śladami Adama Mickiewicza kończymy w Śmiglu, wracając przez Wławie, Januszewo, Nowy Dębiec, Gryżynę (obok ruin kościoła św. Marcina) i Starą Przysiekę.

A. Weber

Dbaj o przyrodę

Już po raz szósty Liga Ochrony Przyrody w Czaczu zorganizowała konkurs przyrodniczo-plastyczny dla uczniów szkół podstawowych z gminy Śmigiel „Dbaj o przyrodę naszej małej Ojczyzny”. Do komisji konkursowej wpłynęło w tym roku 185 prac ze szkół w Bronikowie, Czaczu, Starym Bojanowie, Starej Przysiece II i Żegrówku. Do uczestnictwa w pracach komisji konkursowej oprócz organizatorów, Magdaleny Adamczak, Jolanty Kryszman i Danuty Drótkowskiej, zaproszono plastyka Antoniego Szulca oraz Romana Kędzierskiego z Nadleśnictwa Kościan.

W tym roku uczniowie mieli do wyboru trzy tematy: „Przyroda to nasz wspólny dom”, „Człowiek gospodarzem ziemi”, „Sprzątanie świata – to nam się opłaca”. W kategorii klas I-III najlepszą pracę wykonał Bartosz Matuszczak ze Starego Bojanowa. Drugie miejsce zajęła Na-



talia Dudzińska z Żegrówka, a trzecie Zuzanna Szczerbał ze szkoły w Starym Bojanowie.

Ponadto jury przyznało aż 10 wyróżnień, które otrzymały: Maja Sroczyńska (Stara Przysieka II), Jakub Bajończyk (Stare Bojanowo), Krystian Marach (Żegrówko), Dominika Wawrzyniak (Stare Bojanowo), Katarzyna Kokornaczyk (Stare Bojanowo), Włodzimierz Lansjer (Stare Bojanowo), Karolina Jankowiak (Stare Bojanowo), Daria Nyczka (Czacz), Pa-

tryk Pelec (Żegrówko). W kategorii klas IV-VI najlepsza okazała się praca Aleksandry Wojtkowiak z sekcji plastycznej przy Centrum Kultury, Drugie miejsce zdobyła Erika Szczerbał, a trzecie Anna Maria Buczek, obie ze szkoły w Starym Bojanowie. Wyróżniono prace Jędrzeja Grzelczyka (Stare Bojanowo), Pauliny Mazurek (Stara Przysieka II), Damiana Stefaniaka (Czacz), Anny Przybylskiej (Stare Bojanowo), Adrianny Sroczyńskiej (Stara Przysieka II), Wioletty Skorackiej (Stare Bojanowo), Patrycji Grzybowskiej (Stara Przysieka II), Damiana Kramskiego (Bronikowo) oraz Edyty Grzelczyk (Stare Bojanowo).

Uroczyste wręczenie nagród odbyło się 29 kwietnia w Centrum Kultury w Śmiglu (współorganizatora konkursu). Ich fundatorem był burmistrz Śmigła oraz Nadleśnictwo w Kościanie

M.D.

Witaj, majowa jutrzeńko

W Zespole Szkół w Bronikowie 6 maja odbył się apel zatytułowany „Witaj, majowa jutrzeńko”.

Całość przygotowali uczniowie klas nauczania zintegrowanego, szkoły podstawowej i gimnazjum. Opiekę nad nimi objęły Lucyna Stanek i Karolina Mikołajczak. Apel rozpoczął się odśpiewaniem hymnu narodowego. Następnie uczniowie odczytali informacje dotyczące Konstytucji 3 Maja. Chórek szkolny wykonał

pieśni nawiązujące do wydarzeń majowych. Były to m.in. „Witaj, majowa jutrzeńko”, „Polonez 3 Maja”. Widzowie mogli usłyszeć także pieśń „Jak długo w sercach naszych”. Uczniowie recytowali też wiersze patriotyczne „Opowiedz nam, moja Ojczyzno” J. Szczepkowskiego oraz „Święta miłości kochanej Ojczyzny” I. Krasickiego, „Hymn Szkoły Ryckerskiej” oraz „Trzeci Maj”.



Zespół Szkół w Bronikowie

Po tamtej stronie tęczy

Ostatniego kwietnia szkoła w Bronikowie podsumowała projekt edukacyjny pod tytułem „Po tamtej stronie tęczy”. Pointą przedsięwzięcia był spektakl teatralny przygotowany przez uczniów pod kierunkiem Janusza Dodota, przy współpracy Piotra Filipowicza i Wojciecha Ciesielskiego. W ciekawej scenerii, rozdzielonego świata rzeczywistego i świata marzeń, młodzi aktorzy recytowali swoje kwestie, wyrażające ludzkie przym-



ślenia, troski i pragnienia. Na zakończenie Ewa Wierzbińska, niepełnosprawna poetka z Kościana, zaprezentowała kilka wierszy z tomików poezji jej autorstwa, w których zawarła refleksje nad ludzkim bytem.

Wśród publiczności, obok pedagogów i młodzieży, zasiadli również ks. kanonik Zbigniew Fengler oraz Wiesława Poleszak-Kraczewska, zastępcza burmistrza Śmigla.

tekst i fot. A. Kasperska

Mali soliści



Dla Ewy Przymus, Franciszka Majoraka, Olgi Matuszczak z Przedszkola Samorządowego w Śmiglu oraz Julii Sobkowiak, wychowanki Przedszkola w Starym Bojanowie, eliminacje powiatowe XIII Wojewódzkiego Festiwalu Piosenki Przedszkolaków okazały się szczęśliwe. Dzieci zakwalifikowały się do eliminacji rejonowych.

Konkurs odbył się 6 maja w Kościańskim Ośrodku Kultury. Uprawnia zwycięzców

do startu w eliminacjach rejonowych – 1 czerwca o godzinie 16⁰⁰ na Rynku w Lesznie. Awans na szczeblu powiatowym uzyskało łącznie pięcioro dzieci, poza naszymi przedszkolakami, również Wiktoria Węgierska z Kościana. Pięciu zwycięzców eliminacji rejonowych weźmie udział 8 czerwca w Poznaniu w eliminacjach wojewódzkich.

Dzieciom gratulujemy zwycięstwa i życzymy kolejnych sukcesów!

fot. K. Grocka

Rowerami z Brońska na majówkę

Już po raz trzeci młodzież z Nowego Białcza, Brońska, Księginiek i okolic w majowy weekend wybrała się na rajd rowerowy. Ponad trzydziestokilometrowa trasa rozpoczęła się w Brońsku i przebiegała przez Kokorzyn, Szczodrowo, Sepno, Maksymilianowo, Łęki Wielkie, Kotusz, aby zakończyć się również w Brońsku.

Po drodze podziwialiśmy malownicze zakątki, a przede wszystkim miejsce, gdzie ukazała się Matka Boska. Grupa odmówiła modlitwę przed 90-letnim ob-



razem, powieszonym właśnie na pamięć tego wydarzenia. Do dziś miejsce to

jest czczone przez okolicznych mieszkańców, którzy w ten sposób dziękują Maryi za pomoc i opiekę.

Pomimo pochmurnej pogody mieliśmy szczęście, gdyż nie spotkał nas deszcz. Nie obyło się jednak bez małych awarii sprzętu, z którymi męska część uczestników rajdu szybko się uporała. Zmęczeniu i głodni szczęśliwie dotarliśmy na miejsce, gdzie czekało na nas ognisko. Po krótkim odpoczynku chłopacy rozegrali mecz piłki nożnej, a dziewczyny siatkówki.

Anna Wojciechowska, Fot. A. W.

„Europo witaj nam”

Klub Małego Europejczyka działający w Szkole Filialnej w Żegrówku w rocznicę wstąpienia Polski do Unii Europejskiej przygotował przedstawienie „Europo, witaj nam”. Członkowie klubu zaprosili pozostałych uczniów do wspólnego

poznania słonecznej Hiszpanii i Grecji, malowniczej Austrii i królewskiej Wielkiej Brytanii. Uczniowie posłuchali hymnu Unii Europejskiej „Oda do radości”, walca wiedeńskiego Straussa, zabawili się przy utworze grupy The Beatles

i wspólnie zaśpiewali piosenkę „Europo witaj nam”.

Po zakończeniu prezentacji zdobywcy największej ilości gwiazdek w „paszportach unijnych” otrzymali dyplomy i nagrody, a pozostali członkowie klubu upominki.

Lucyna Kaletka

KRYMINALE

22 maja – Czacz

Ok. godz. 14:35 w Czaczu na krajowej „piątce” zatrzymano kierującego Fordem Fokusem 35-letniego mieszkańca Śmigła. Badanie wykazało 0,7 promila alkoholu w organizmie kierowcy.

14 maja – Czacz

Pomiędzy godz. 11⁰⁰ a 17⁰⁰ z niezabezpieczonego kantorka punktu sprzedaży rzeczy używanych skradziono portfel mieszkańca Śmigła. Pokrzywdzony oprócz portfela stracił 30 zł, dowód osobisty, dowód rejestracyjny.

13 maja – Wyderowo

Ok. godz. 9³⁰ doszło do wypadku drogo-

wego na prostym odcinku drogi krajowej nr 5 w okolicach Wydorowa. Z naszych ustaleń wynika, że kierująca Oplem Vectrą 39-letnia mieszkanka gm. Śmigiel, jadąca w kierunku Poznania, nie opanowała prowadzonego pojazdu, zjechała na przeciwny pas jezdni, gdzie uderzyła w bok jadącego w przeciwnym kierunku ciężarowego Mercedesa. Kierująca trafiła do szpitala z rozpoznaniem złamania szyjki kości ramiennej i urazem głowy.

11 maja – Śmigiel

Ok. godz. 18⁴⁵ na ul. Jagiellońskiej zatrzymano kierującego motocyklem WSK 20-letniego mieszkańca gm. Kościan. Mo-

tocykl nie był zarejestrowany i ubezpieczony. Badanie wykazało u kierującego ponad 1 promil alkoholu w organizmie. Okazało się także, że zatrzymany ma orzeczone dwa sądowe zakazy prowadzenia pojazdów. Sprawa zostanie rozpatrzona w trybie przyspieszonym.

8 maja – Śmigiel

Ok. godz. 19³⁵ zatrzymano 35-letnią mieszkankę Śmigła, która kierowała Oplem Vectra. Badanie wykazało, że kierująca ma 3,3 promila alkoholu w organizmie.

Profilaktycznie o ograniczaniu patologii

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (GKRPA) w Śmiglu była organizatorem spotkania podinspektor Małgorzaty Biskup – eksperta ds. ograniczania zjawisk patologii Wydziału Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu z dyrektorami szkół, nauczycielami, pracownikami Ośrodka Pomocy Społecznej, policjantami z Komendy Powiatowej Policji w Kościanie oraz Posterunku w Śmiglu, Strażą Miejską oraz członkami GKRPA. Spotkanie, w którym wzięło udział 70 osób z gminy Śmigiel, a także burmistrz Wiktor Snela, odbyło się w Samorządowym Gimnazjum i Szkole Podstawowej w Śmi-

glu w ramach realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2008 – 2013.

Wiadomości na temat ograniczania patologii, które przekazała podczas szkolenia Małgorzata Biskup, zapewne pomogą jego uczestnikom w pracy z dziećmi i młodzieżą.

Informujemy jednocześnie, że we wszystkich I i II klasach gimnazjalnych całej gminy od 5 do 19 maja realizowane były trzygodzinne spotkania profilaktyczne z Joanną Biskup.

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dziękuje podinsp. Małgorzacie Biskup za przeprowadzone



szkolenie, a także podins. Łukaszowi Bąkowi – naczelnikowi Wydziału Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu za oddelegowanie pani Biskup na spotkanie.

GKRPA fot. KPP w Kościanie

Pozbądź się przeterminowanych leków

Urząd Miejski Śmigła 16 maja rozpoczął akcję zbiórki przeterminowanych leków od mieszkańców gminy Śmigiel. Pojemniki na przeterminowane leki będą zlokalizowane w dwóch aptekach, przy Placu Rozstrzelanych nr 15 (Apteka pod Wagami) i ul. Kościuszki nr 2 (Apteka Słoneczna). Odbiór w/w odpadów będzie odbywać się bezpłatnie.

DO POJEMNIKA MOŻNA WRZUCAĆ PRZETERMINOWANE LEKI, TAKIE JAK: KROPLE, AMPUŁKI, TABLETKI, CZOPKI, ZIOŁA, MAŚCI, ŻELE, AEROSOLE, PROSZKI oraz BUTELKI PO SYROPACH,

NIE MOŻNA WRZUCAĆ TERMOMETRÓW, UŻYWANYCH IGIEŁ I STRZYKAWEK.

Starajmy się dbać o nasze środowisko naturalne i nie wyrzucamy przeterminowanych, niewykorzystanych leków do pojemników na odpady komunalne.

Uporządkujmy domowe apteczki, a niepotrzebne leki zanieśmy do apteki. Stamtąd odbierze je upoważniona firma, z którą burmistrz Śmigła podpisał umowę.

Przeterminowane leki uznane są za odpady niebezpieczne. Zbudowane z szeregu związków chemicznych, po terminie ich przydatności stanowią potencjalne zagrożenia dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci. Pomimo upływu czasu zachowują dużą aktywność biologiczną. Należy pamiętać, że leki o silnym działaniu znajdują się w wykazie trucizn. Przeterminowane leki wymagają specjalnego deponowania na składowiskach odpadów niebezpiecznych lub powinny być poddane termicznej utylizacji.

Przeterminowane leki przekazane do kontrolowanych punktów zbiórki, zamiast trafić do środowiska lub w niepowołane ręce, zostaną unieszkodliwione!!!

Powiatowy Urząd Pracy w Kościanie

Pieczęć Powiatowego
Urzędu Pracy
PUP II 075-1-14/VSz/2008

Kościan, 04.06.2008 r.

Witryna Śmigiełska
Centrum Kultury w Śmiglu

Powiatowy Urząd Pracy w Kościanie serdecznie zaprasza do nawiązania współpracy w zakresie rozpowszechniania usług EURES.

Usługi EURES polegają w szczególności na udzielaniu bezrobotnym i poszukującym pracy pomocy w uzyskaniu odpowiedniego zatrudnienia zgodnie z prawem swobodnego przepływu pracowników w Unii Europejskiej, udzielaniu pracodawcom pomocy w pozyskaniu pracowników o poszukiwanych kwalifikacjach zawodowych, inicjowaniu i organizowaniu kontaktów bezrobotnych i poszukujących pracy z pracodawcami, informowaniu o warunkach życia i pracy oraz sytuacji na rynkach pracy.

W ramach nawiązanej współpracy Powiatowy Urząd Pracy w Kościanie będzie przysyłał materiały informacyjno-promocyjne oraz informacje prasowe na temat planowanych regionalnych i lokalnych imprez EURES. Wskazane jest, aby partnerzy na swoich stronach internetowych zamieścili logo EURES i krótką informację na ten temat. W ramach nawiązanej współpracy istnieje możliwość organizowania spotkań informacyjnych, warsztatów, konferencji na temat EURES i możliwości podjęcia pracy na terytorium EOG.

Jeżeli są Państwo zainteresowani nawiązaniem współpracy proszę o wskazanie osoby, która zostanie wyznaczona do kontaktów z Powiatowym Urzędem Pracy w Kościanie w sprawach dotyczących promocji EURES (imię, nazwisko, adres, telefon, e-mail, fax).

W przypadku dodatkowych pytań wszelkich niezbędnych informacji udziela pośrednik pracy I stopnia - Violetta Szymańska tel. (065) 512-10-55 wew. 260 lub e-mail violetta.szymanska@pup-koscian.pl.

Z poważaniem
Pieczęć i podpis Dyrektora
Urzędu Pracy

ul. Ks. Prymasa Wyszyńskiego 8, 64-000 Kościan, tel./fax. 065-512-14-40,
www.pup-koscian.pl e-mail: poks@praca.gov.pl

Z rewizytą na Węgrzech

Na zaproszenie burmistrz miasta Balatonfűzfő – Majorné Kiss Zsuzsanny śmigiełska delegacja w składzie: burmistrz Śmigła Wiktor Snela, zastępca burmistrza Wiesław Poleszak-Kraczewski, Stanisław Pawlak – wiceprzewodniczący Rady Miejskiej oraz Roman Schiller – radny, a jednocześnie przedstawiciel śmigiełskiej OSP, 22 i 23 maja gościła na Węgrzech.

Inicjatywę nawiązania współpracy podjęła strona węgierska, podczas wizyty w Śmiglu 14 marca br. Śmigiełscy samorządowcy byli gośćmi

honorowymi na zwołanej specjalnie z okazji ich przyjazdu sesji Rady Miasta, na której rajcy Balatonfűzfő wyrazili wolę nawiązania współpracy z miastem wiatraków. Ponadto delegacja zwiedziła miejscową szkołę, strażnicę, obiekty sportowe, lokalną winnicę i winiarnię, a także miejsca pamięci narodowej. Podczas wizyty przypomniano, że na przestrzeni wieków obydwie kraje łączyło wiele wspólnych, ważnych wydarzeń historycznych.

W powiecie kościańskim z Węgrami współpracuje już gminy Krzywiń i Ko-



ścian, a niebawem, bo już 14 czerwca br., umowę o partnerstwie podpisze gmina Czempień.

tekst. Anita Kasperska
fot. archiwum Urzędu Miejskiego
Śmigła

BIURO TŁUMACZEŃ
TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE

angielski,
niemiecki,
francuski,
holenderski
i inne języki

Kościan,
os. Jagiellońskie 67-68
tel/fax (065) 5 11 08 03
kom. 502 164 626

Poprawne hasło krzyżówki z nr 5/08 brzmiało: „DNI MIASTA”.

Nagrodę – parasol ze śmigiełskim wiatrakiem – otrzymuje Irena Konieczna ze Śmigła.

Nagroda do odbioru w Centrum Kultury w Śmiglu.

Piknik z książką

W ramach obchodów 60-lecia Miejskiej Biblioteki Publicznej w Śmiglu 24 maja odbyła się impreza pod nazwą „Piknik z książką” zorganizowana przez pracowników biblioteki.

Na pikniku spotkać można było starszych i młodszych miłośników książek. Z uwagi na nieobecność pisarki Wioletty Piaseckiej, która z przyczyn losowych nie zdołała dotrzeć na piknik, bibliotekarki przygotowały dla dzieci przedstawienie kukielkowe. Wcielając się w różne role, odegrały scenariusz oparty na motywach baśniowej biografii H. Ch. Andersena Wioletty Piaseckiej pt.: „W poszukiwaniu szczęścia”.

Głównym celem organizatorów było pokazanie biblioteki i pracy bibliotekarek od kuchni. Posłużyły temu karykatury wykonane przez A. Szulca, które wiernie oddały osobowość i charakter pracy bibliotekarek. Niespodzianką dla gości były domowe wypieki przygotowane przez organizatorki. Na pikniku można było również, a może przede wszystkim

kupić książkę. Zainteresowanie też było niemałe. Specjalnie dla dzieci bibliotekarki przygotowały konkursy i quizy. Przy okazji pikniku wręczono podziękowania dla wiernych czytelników, które otrzymali: Irena Sabina Wieczorek, Leonia Sobczyk, Helena Wypych, Marian Maćkowiak, Cecylia Maćkowiak, Aleksandra Marciniak, Jerzy Śmigaj, Lucyna Płociennik, Ewa Baranowska, Kazimiera Thiel-Waltrowska, Krystyna Wiśniewska, Klaudia Konieczka, Angelika Konieczka, Kinga Graczyk, Agnieszka Olejnik, Janina Ratajczak, Mirosława Cichoszewska, Cecylia Jadach, Maria Adamczak, Danu-



ta Trzcińska, Zofia Ratajczak, Zofia Maćkowiak, Stefan Klupsz, Maria Szpejnowska, Mirosława Szkudlarczyk, Aneta Frąckowiak, Maria Szudra, Justyna Gindera, Józef Samol, Longina Ratajczak, Wiesława Bobowska, Magdalena Rychel, Maria Kurowska, Elżbieta Grobelna.

Przyjaciółmi biblioteki zostali: Bronisława Cichoszewska, Jarosław Bartowiak, Janina Rutkowiak, Beata i Wojciech Mikołajczak, Teresa i Michał Gruszczy, Małgorzata i Jerzy Adamczewscy, Elżbieta i Roman Stachowscy, Beata i Piotr Kaczmarek.

Danuta Hampel

Foto Danuta Hampel

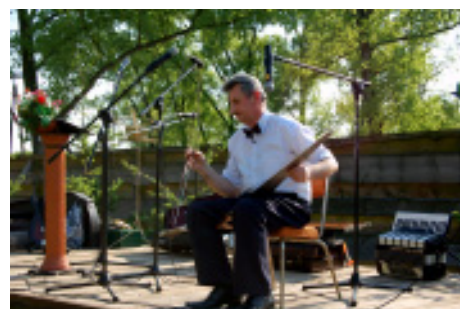
Majówka w Parzęczewie.

Były już majówki w Błotkowie, Bronikowie, Bruszczewie i Sokołowicach, ale nie było jeszcze w Parzęczewie. Tym razem więc chętni mieszkańcy naszej gminy, goście z Leszna i Kościana, którzy do nas przyjechali na rowerach, udali się – jedni autobusem, inni rowerami, a jeszcze inni prywatnymi samochodami do Parzęczewa. Tam przy stawie obok wigmawu pracownicy Centrum Kultury

i Ośrodka Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu prowadzili zabawy i konkursy dla dzieci oraz zapewnili występy lokalnych artystów. Bohaterem dnia okazał się grający na pile muzycznej i akordeonie Tadeusz Biały ze Śmigła, którego filmowali przedstawiciele telewizji TVN, przygotowujący o nim materiał do programu „Uwaga”. Głównym wykonawcą na imprezie była jednak kapela podwór-

kowa „Wiarusy”, działająca przy Centrum Kultury w Śmiglu. Jak zawsze i tym razem spisała się na medal, grając uczestnikom majówki do tańca i śpiewu biesiadnego. Dzieci w czasie konkursów wygrywały słodczyce, a dorośli mogli zaspokoić głód przy grillu. Z oferty organizatorów skorzystali również niektórzy mieszkańcy Parzęczewa. Około 1930 uczestnicy majówki malowniczą trasą prowadzącą wśród pól i lasów udali się do domów.

E. Kurasieński



Majówka na „Piaskach”

17 maja odbyła się w Żegrówku majówka przy grillu, połączona z otwarciem terenu rekreacyjno-wypoczynkowego przy „Piaskach”, na pograniczu Bielaw i Żegrówka. Symboliczną wstęgę przecięł burmistrz Śmigła Wiktor Snela. Rozegrano rozgrywki w bule o Puchar Burmistrza Śmigła pomiędzy drużynami, „Młodzi” kontra „Nieco Starsi”, które wygrali „Nieco Starsi”. Turnieje zorganizował



Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu. Dzieci miały możliwość uczestniczenia w konkursach, które poprowadziła pracownica Centrum Kultury razem z nauczycielami miejscowej szkoły. Dla wszystkich uczestników imprezy zostały przygotowane kiełbaski z grilla oraz napoje. Po majówce odbyła się zabawa taneczna, na której bawiono się do późnych godzin nocnych.

Stanisław Szefer

Foto: Elżbieta Lemańska

Dni Śmigła na sportowo

Imprezy sportowe rozpoczęliśmy w piątek Ogólnopolskim Turniejem Mnisiatkówek Dziewcząt Szkół Podstawowych. W turnieju startowało 7 drużyn, które walczyły o puchary burmistrza Śmigła. W meczach półfinałowych spotkały się cztery drużyny, które zajęły dwa pierwsze miejsca w grupach. Ostatecznie I miejsce po zaciętych meczach zdobyła Szkoła Podstawowa w Sulechowie, II miejsce UKŻPS Kościan, a III miejsce nasz UKS „Volleyball”. Najlepsza zawodniczka – Julia Sznabel z Kościana zdobyła puchar przewodniczącego Rady Miejskiej Śmigła. Imprezę przeprowadził Ryszard Primel.

O godzinie 15⁰⁰ na boisku treningowym rozpoczęły się mecze piłki nożnej „Dzikich Drużyn” rocznik 1995-1996. Udział w turnieju zgłosiły cztery ekipy. Mecze rozgrywano systemem „każdy z każdym” 2 x 15 min. Medale za zajęcie I miejsca z rąk burmistrza Śmigła odebrała drużyna „Zielonych Gigantów” ze Śmigła, II miejsce zajęła drużyna ze Szkoły Podstawowej w Czachu a III „FC Diabły” również ze Śmigła.

W sobotę, o godzinie 9⁰⁰, przy wiatrakach spotkali się amatorzy jazdy rowerowej. W III Rajdzie Rowerowym wzięło udział około 20 osób. Grupa przemierzyła okolice miasta i zwiedziła oczyszczalnię ścieków, a po powrocie na terenie przy basenie kąpielowym rozpoczęły się konkursy i zabawy. Wszyscy uczestnicy rajdu otrzymali pamiątkowe butony, dyplomy i nagrody.



Rajd rowerowy

O 9³⁰ w sali sportowej szkoły w Śmiglu rozpoczął się Turniej Siatkówki Chłopców. Wzięło w nim udział 10 drużyn z terenu gminy Śmigiel. Zespoły podzielono na dwie grupy, rozgrywające mecze systemem „każdy z każdym”. Zdobywcy I i II miejsca w grupie awansowali do dalszych rozgrywek. Ostatecznie najlepszą ekipą turnieju i zdobywcą złotych medali została drużyna „WC NET Aktywator”. Turniej poprowadzili Robert Plewka i Wojciech Wieczorek.

Indywidualny Turniej w Tenisie Stołowym



Turniej siatkówki chłopców

wym odbył się w salach gimnastycznych Samorządowego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej w Śmiglu. 54 tenisistów grało w siedmiu kategoriach wiekowych. Gośćmi turnieju byli tenisiści stołowi z miasta partnerskiego Kamenice nad Lipou (Czechy), którzy rozegrali mecz towarzyski z zawodnikami KS „Polonia Arsenał” Śmigiel. Zawodnicy śmigiełskiego klubu pokonali Czechów.

W kategorii klasy I-III SP wśród dziewczyn



Tenis stołowy

częt najlepsza była Joanna Maślak z Czacha, wśród chłopców Nikodem Maćkowski ze Śmigła; w kategorii klas IV-VI SP wśród dziewcząt I m zajęła Magdalena Bodowiak z Czacha, wśród chłopców Andrzej Juszczak ze Śmigła. W kategorii gimnazjum i szkoły ponadgimnazjalne I m wśród dziewcząt zajęła Weronika Żurek ze Śmigła, a wśród chłopców Wojciech Waligórski, również ze Śmigła. Wśród mężczyzn niezrzeszonych najlepszym zawodnikiem był Tadeusz Urbanik z Kurzej Góry. Turniej przeprowadzili trenerzy KS „Polonia Arsenał” Danuta Strzelczyk i Tadeusz Kozłowski.

Od godz. 11⁰⁰ rozpoczęły się Turnieje



Turniej strzelecki

Strzeleckie. Kurkowe Bractwo Strzeleckie zorganizowało turniej strzelecki z broni pneumatycznej dla dzieci i młodzieży (10-17 lat) o puchary i nagrody przewodniczącego Młodzieżowej Rady Miejskiej. W kategorii dziewcząt I miejsce zajęła Andżelika Skorczyk ze Śmigła, w kategorii chłopców Remigiusz Styziński, również ze Śmigła. W strzelnicy na powietrznej przeprowadzono turniej o Srebrny Pierścień Burmistrza Śmigła. Uczestnicy strzelali z broni czarnoprowchowej. Pierścień zdobył Adam Olejnik z Nowej Wsi.

O godzinie 15⁰⁰ na terenie przy wiatra-



Modele latające

kach rozpoczęły się Zawody Modeli Latających i zabawy rekreacyjno-sportowe dla najmłodszych. Zawody modelarskie poprowadził Krzysztof Daniel, instruktor sekcji w Starym Bojanowie. W zawodach wzięło udział 15 zawodników, w dwóch kategoriach: szkoły podstawowej i gimnazjum. W kat. szkoły podstawowe zwyciężył Sebastian Kaźmierczak ze Śmigła, a w kat. gimnazjum Adrian Wolski ze Śmigła. Zwycięzcy otrzymali puchary i nagrody rzeczowe. Nagrody i dyplomy odebrali również zawodnicy, którzy zajęli miejsca II i III w poszczególnych kategoriach. Zabawy rekreacyjno-sportowe poprowadziły Violetta Kozak i Zdzisława Ratajczak. Dzieci bawiły się, rzucając ringo na krzyżak, woreczki do pojemników, trafiając piłką do bramki. Każde dziecko otrzymało słodki upominek i nagrodę. O godzinie 17⁰⁰ w sali szkoły w Śmiglu rozpoczął się Międzynarodowy Mecz Piłki Siatkowej pomiędzy siatkarzami z Kamenice nad Lipou (Czechy) a ekipą OKFiR Śmigiel. Zwyciężyli Polacy wynikiem 3:1. Mecz sędziował Tomasz Frąckowiak.

W sobotę wieczorem odbyło się spotkanie sportowców czeskich, polskich, delegacji miast partnerskich z Czech i Francji oraz władz Śmigła. W czasie spotkania wręczone zostały medale za międzynarodowe zmagania sportowe oraz wymieniono pamiątki. Po spotkaniu uczestnicy przeszli na teren przy wiatrakach, gdzie odbywała się zabawa taneczna.





Niedzielnny poranek nasi goście – tenisiści stołowi i siatkarze z Czech spędzili,



Turniej Piłki Nożnej Mężczyzn

zwiedzając Śmigiel. Przewodnikiem grupy był Wojciech Ciesielski, który oprowadził ich i opowiedział o historii gazowni, kościoła św. Wita. Goście zwiedzili obiekty sportowe, cmentarz poewangelicki, kolejkę wąskotorową oraz kuźnię pana Kicińskiego.

Również w niedzielę o godzinie 12⁰⁰ na boisku treningowym rozpoczął się Turniej Piłki Nożnej Mężczyzn Niezrzeszo-

nych. W turnieju wzięły udział cztery drużyny: „DH Trans”, „FC Huragan”, „GMB Nowa Wieś” i „Koszanowo”. Mecze rozgrywano systemem „każdy z każdym”, 2 x 20 minut. Najlepszą drużyną turnieju została „DH Trans”, II miejsce zajął „FC Huragan”, a III „Koszanowo”. Zwycięzcy otrzymali puchary.

Imprezy przygotował i czuwał nad ich przebiegiem Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu.



Turniej Dzikich Drużyn

OKFiR, Foto OKFiR

Bieg Swarków



11 maja w Swarzędzu został rozegrany na dystansie 15 km XXII Bieg Swarków im. Romana Firlica. Z sekcji OKFiR w biegu startował Jakub Wojciechowski, który w kat. wiekowej 30 lat zajął 6 m. W najstarszej kategorii – powyżej 70 lat – startował Michał Szkudlarek osiągając trzecią pozycję i tytuł najstarszego uczestnika zawodników.

M.D.

Arcymistrzowskie pojedynki

W dniach 16-18 maja Wrocław gościł elitę polskich szachistek. Odbyły się tam I Drużynowe Mistrzostwa Polski Kobiet w Szachach, w których udział wzięły również reprezentantki „Wieży” Śmigiel. Warto dodać, że mistrzostwa odbyły się w Kawiarni Szachowej „Paśnik”. Jest to wyjątkowe miejsce w Polsce, gdzie w każdej chwili, przy kawie bądź deserze, można pograć w szachy.

Turniej rozegrany był systemem szwajcarskim na dystansie 5 rund, tempem 90' + 30" na każdy ruch. Już ten element zapowiadał wiele długich partii. Dodatkowy dreszczyk emocji pojawił się po opublikowaniu listy startowej. Okazało się bowiem, że w konkurencyjnych ekipach znajduje się wiele utytułowanych zawodniczek, wieloletnich członkiń kadry Polski. Wśród nich były m.in. arcymistrzynie Jolanta Zawadzka (była mistrzyni świata juniorek), Beata Kądziołka, Monika Krupa,

Iweta Rajlich. Są to zawodniczki, które znajdują się na czołowych miejscach ogólnoświatowej listy rankingowej.

Nasza drużyna wzbudziła spore zainteresowanie wśród organizatorów. W głównej mierze spowodował to fakt przybycia z tak małej miejscowości i co najważniejsze, gra „wychowanków”. Mimo ogromnej różnicy rankingowej zawodniczek, jak na Mistrzostwa Polski przystało, stoczyły wiele zaciętych pojedynków. Ich los ważył się niekiedy do ostatnich sekund co, jak podkreślano, rzadko zdarza się w „męskiej grze”.

Ostatnia runda zadecydowała o podziale miejsc medalowych. Mistrzem Polski została drużyna z Rybnika, która tym samym wywalczyła sobie prawo startu w Klubowym Pucharze Europy Kobiet. Tuż za nią uplasowała się Polonia Wrocław, trzecie miejsce przypadło drużynie AZS Politechnika Wrocławska. Zawod-



Drużyna „Wieży”: Małgorzata Adamczak, Małgorzata Łupicka, Magdalena Judek, Alicja Nadobnik

niczki „Wieży” zajęły 6 miejsce. Mistrzostwa były okazją do skonfrontowania swoich sił z najlepszymi zawodniczkami. Partie pokazały, jak ważne są treningi i doświadczenie. Na pewno to, zdobyte we Wrocławiu, będzie cenną lekcją dla naszych szachistek.

/M.J/

Śmigielanki trzecie w kraju

Zawodniczki UKS „VOLLEYBALL” Śmigiel, w dniach 9 – 11 maja uczestniczyły w XVII Ogólnopolskim Turnieju Minisiatkówki. Zawody zostały zorganizowane przez klub MKS „MALTA” Poznań. W rozgrywkach uczestniczyło 6 drużyn, które grały systemem każdy z każdym. Zdecydowanym zwycięzcą turnieju została Szkoła Podstawowa nr 10 w Tychach, nie przegrawszy ani jednego seta. Drugie miejsce zajęła Szkoła



Podstawowa 220 w Warszawie, a trzecie miejsce zdobyły nasze zawodniczki, które grały w składzie: Aleksandra Józefiak, Elwira Juja, Joanna Nowak, Barbara Janowicz, Michalina Maślanka, Karolina Kozak oraz Julia Apolinarska.

W sobotnie popołudnie dziewczęta miały czas na zwiedzanie Poznania. Kolejny sukces naszych zawodniczek sprawił, że z niecierpliwością czekamy na następne turnieje.

Tekst i foto: Ryszard Primel



PHU Karol Sworacki

oferuje: • OKNA • DRZWI • BRAMY GARAŻOWE
• ROLETY • MOSKITIERY

usługi: doradztwo projektowe i techniczne,
transport, montaż, serwis

64-030 Śmigiel - Koszanowo, ul. Glinkowa 41
tel/fax (065) 518 07 67, tel. kom. 0 606 74 89 97

MODELOWANIE I ZDOBIENIE DŁONI I PAZNOKCI

Przedłużanie paznokci metodą:
Światłoutwardzalną (żelową UV)
- Fiberglass



Agnieszka Chrzanowska
Śmigiel, ul. Słowackiego 28
tel. 508 489 355



Zakład Elektrotechniczny Chomski

64-030 Śmigiel - Koszanowo, ul. Polna 17

tel./fax (065) 518-04-01, kom. 0 601 580 302
e-mail: jchomski@poczta.onet.pl

Wykonawstwo:

- linii kablowych (SN i nn)
- linii napowietrznych (SN i nn)
- budowy stacji transformatorowych
- oświetlenia ulic
- budowa przyłączy energetycznych
- instalacji elektrycznych wewnętrznych
- instalacji odgromowych
- pomiary elektryczne

Firma wykonuje również usługi:

- KRETEM - PRZECISKI POD DROGAMI
- PODNOŚNIKIEM KOSZOWYM
- PNEUMATYCZNE KUCIE BETONÓW I ŻELBETONÓW
- MIDI KOPARKA - PIWNICE, FUNDAMENTY, ROWY
- TRAKIEM - PRZECIERANIE DREWNA
- WYCINKA DRZEW - KOSMETYKA KORON

PRZYJMUJEMY GRUZ - TRANSPORT DO 10 km GRATIS

XVII Dni Śmigla



MICHEL
Sp. z o.o.
www.michel-sp.pl



Śmigiel, ul. Ogrodowa 33
tel. 065-5180-734
fax. 065-5180-736

W ofercie m.in.:

- mineralne dodatki do pasz (Miavit - Premiksy),
- koncentraty,
- preparaty mlekozastępcze dla cieląt i prosiąt,
- sprzęt zootechniczny,
- środki do dezynfekcji,
- środki owadobójcze,
- witaminy płynne i sypkie,



DORADZTWO ŻYWIENIOWE



**Profesjonalne produkty stosowane w hodowli
trzody chlewnej, bydła, drobiu.**

MEBLE

Zapraszamy do nowego salonu!
ul. Mickiewicza 23 (przy Biedronce)



Zestaw
stół + krzesła
~~1100 zł~~
999 zł



Zestaw Finka 3+1+1
~~1210 zł~~ **999 zł**

tel. 0 65 5 188 220
www.meblez.pl



Mebłocianka Modena



Narożnik wypoczynkowy
~~1710 zł~~ **1540 zł**

PROMOCJA DO KOŃCA CZERWCA!